

2016 MG Keith L. Ware  
Visual Information - Category K  
Civilian Graphic Designer of the Year

Amber K. Whittington  
Public Affairs Visual Information Specialist  
Defense Language Institute Foreign Language Center



# Digital Art - The Colonel

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year

DLIFLC\_VCAT\_A\_USA\_Digital-Art

## The Colonel

In preparation for DLIFLC's 75th Anniversary celebration on Nov. 5, 2016, the Institute's Mission Public Affairs team interviewed former DLIFLC Commandant (Ret) Col. Vladimir Sobichevsky, who served from 1993 to 1995, at a time when Fort Ord was closed and the language institute was facing the same fate, having been put on the Base Realignment and Closure list. Many credit Sobichevsky for having contributed to the safeguarding of the institute, the Department of Defense's premier foreign language school. Today, Sobichevsky lives in Seaside, California, and has taken up painting for a hobby. This illustration was created in honor of Col. Sobichevsky after his death in July 2016. (Illustration by Amber K. Whittington)



Click on the image to view  
it online



## Digital Art - The Faculty's Commandant

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year



DLIFLC\_VCAT\_K\_USA\_Digital-Art-2

The Faculty's Commandant  
Col. Sue Ann Sandusky poses after winning one of her three gold medals in 1978 at the 42nd World Shooting Championship in Seoul, Korea, where she was a member of the U.S. Shooting Team. Sandusky won an individual gold medal in Standard Rifle Prone and two team gold medals for Standard Rifle Prone and Air Rifle. She started competing in 1967 with the Findlay Rifle and Pistol Club, and later became serious in the sport when she attended Texas Christian University. Sandusky was selected to be a member of the U.S. team while in the U.S. Army Reserve. She had been recruited to join the U.S. Army Reserve and its competitive shooting team in 1975, when military services were increasing the number of women in their ranks. She competed with the USAR team until 1983 when she entered active duty, but continued to compete until 1987. She competed with the SAR team until 1983 when she entered active duty, but continued to compete until 1987. (Illustration by Amber K. Whittington)

Click on the image to view  
it online



# Illustration - Change of Responsibility

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year

DLIFLC\_VCAT\_K\_USA\_Illustration

## Change of Responsibility

This illustration was created for a story in the Defense Language Institute Foreign Language Center’s Globe Magazine for a Change of Responsibility, featuring the outgoing Command Sergeant Major Matildo Coppi and the incoming Command Sergeant Major Ryan Ramsey. (Illustration by Amber K. Whittington)

Click on the image to view  
it online





# Layout & Design - 75th Anniversary Poster

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year



DLIFLC\_VCAT\_C\_USA\_  
Layout-Design

DLIFLC 75th Anniversary  
Poster

A commemorative poster  
created from 75 years of  
photos from the Defense  
Language Institute Foreign  
Language Center with the  
75th anniversary logo in the  
center.

[Click on the image to view  
it online](#)



# Layout & Design - Dino

DLIFLC\_VCAT\_K\_USA\_Layout-Design-2

Dino

Col. Danial (Dino) Pick, after retiring as the commandant of the Defense Language Institute Foreign Language Center, continues to support DLIFLC, as the Deputy City Manager of Plans and Programs for the city of Monterey. (Photo, illustration, layout and design by Amber K. Whittington)

Click on the image to view  
it online





# Layout & Design - Command Sergeant Major “Unleashed”

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year

Bugary 1993 - 1997 ————— DLIFLC Through the Years —————

## COMMAND SERGEANT MAJOR “UNLEASHED”

Story by Natela Cutter

**C**ommand Sgt. Maj. Thomas Bugary fully knew what he was getting himself into when he interviewed with Col. Vladimir Sobichevsky for the position of DLIFLC’s first command sergeant major in 1993. He was told that the only way to get the job was to interview with the colonel himself.

Bugary flew in from Korea where he was serving with the 501st Military Intelligence Brigade. “It was a very interesting meeting, a little tense at first, but he told me we have a lot of work to do, and I told him that I am not scared of work. He said ‘you are hired.’”

With the deactivation of the 7th Infantry Division at Fort Ord, Bugary was hired to help Sobichevsky close the installation, salvage what was possible, and set up a garrison that would take over base operations on the Presidio.

“Command Sgt. Maj. Bugary was of great assistance to me – can you imagine a division being deactivated? The civilians released, what about the equipment, the chairs, the sports equipment?...All this stuff,” explained Sobichevsky. “Bugary was unleashed as a Command Sergeant Major!”

“We were starting out with nothing. We had no structure, no support mechanisms. Everything we had back then was out of Ft. Ord. Everything was in flux and all you could see was vehicles going north and the entire Ft. Ord was emptying, explained Bugary.

It was in this environment that Bugary had to organize logistics to move everything that would be necessary for the support of some 3,000 service members, Soldiers, Sailors, Airmen and Marines who were attending language courses at DLIFLC.

“Col. Sobichevsky wanted me to save as many Soldier programs as we could, but there were some things we couldn’t save,”

he said, such as the golf courses that brought in about \$1M per year which was used to fund the Moral Welfare and Recreation programs.

An old building located within sight of Sloat Monument was identified as a good location to move some of the MWR equipment.

“The building was in bad need of repair... The next thing you know we had the Historical Society on us because we were making repairs to it, fixing the roof, floor,...” but after much negotiation with the Society and guarantees that specific materials would be used to repair the building, almost all equipment was transported, with little loss. Even the staff moved, according to Bugary, saving about \$5M total for the Army.

“Once the Garrison was established, things came under more control...” explained Bugary, speaking about the reestablishment of a structure and staff that would take over the management of facilities and other operations necessary for an installation.

But this wasn’t the only challenge facing DLIFLC at the time. Once the Institute came off the Base Realignment and Closure list, Sobichevsky and his Command Sergeant Major knew that increasing proficiency would also be a factor in making sure the Institute did not reappear on the list in the near future.

“Nobody wanted DLI back on the BRAC, and we had dodged a bullet at the last minute,” said Bugary.

### *DLIFLC establishes first immersion program*

As a Korean linguist, Bugary quickly realized that complaints from the field about the low-level proficiency of DLIFLC graduates arriving in Korea was going to become a problem if not addressed.

“The Korean program had a lot of problems back then. We had students who would graduate, go to Goodfellow (Air Force Base) from here, spend six to eight weeks receiving technical training, and by the time they arrived in Korea they would lose as much as a one whole proficiency point on their test scores. The commanders in the field were furious that we were sending them substandard linguists,” explained Bugary.

Bugary went to Korea to meet with the commanders employing Korean linguists to discuss the issue of language proficiency atrophy. He then headed to the Pentagon to discuss this problem with the leadership in Army G2, ultimately proposing a new immersion program to Lt. Gen. Paul E. Menoher, the Deputy Chief of Staff for Intelligence, and his staff.

The Army provided approximately \$10M over several years to fund this immersion program that would immerse DLIFLC graduates in the language and culture and solidify their skills before they reported to their first duty assignment.

“The plan we set up involved sending Sgt. 1st Class Rick Applegate, a level 4 Korean linguist, to Seoul to supervise the 10-week program while using Yonsei University assets to help in the immersion experience. In most cases, the students would actually recover whatever proficiency they had forgotten in the language, before going to their next duty station,” explained Bugary.

This immersion program lasted for two to three years, according to Bugary, and finally phased out as proficiency improved and other mission priorities emerged.

The immersion program was reestablished as a part of DLIFLC’s curriculum in 2005, when the concept of immersion for student proficiency was written into the Proficiency Enhancement Program and tied to the Program Budget Decision 753.

DLIFLC\_VCAT\_K\_USA\_Layout-Design-3

Command Sergeant Major  
“Unleashed”  
The story of the Defense Language Institute Foreign Language Center’s first Command Sergeant Major, appeared in DLIFLC’s 75th Anniversary Special Edition Globe magazine. (Photo, layout and design by Amber K. Whittington)

Click on the image to view it online



# Layout & Design - DLIFLC 75th Anniversary Ball Tickets

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year

DLIFLC\_VCAT\_K\_USA\_Lay-  
out-Design-4

DLIFLC 75th Anniversary Ball  
Tickets

This marketing poster was created to promote ticket sales for the Defense Language Institute Foreign Language Center's 75th Anniversary Ball. The goal for this marketing piece was to stay with the branding guidelines set for the 75th Anniversary as well as look like a ticket to remind the public to purchase their ticket, while giving all the important information about the event and all of the online sources. (Design and Layout by Amber K. Whittington)

The graphic is a stylized ticket for the DLIFLC 75th Anniversary Ball. It features a blue and white color scheme with a geometric, low-poly background. On the left, there is a circular emblem with a shield and the text '75 YEARS' and '1941-2016'. The main text reads 'Come celebrate with us!' followed by '75th Anniversary' in a large, elegant script, and 'Defense Language Institute Foreign Language Center' in a smaller, sans-serif font. Below this, the event details are listed: 'Formal Evening Dress', 'November', 'Saturday', '05', '2016', 'Hyatt Regency Monterey Hotel', and 'Six O'clock'. On the right, there is a section for ticket prices: 'Purchase Now!', 'Students \$35', 'Faculty \$45', 'Staff \$75', and 'Public \$75'. Below the prices, there is a section for social media: 'Find us on Facebook /DLIFLC' and the hashtag '#DLIFLC75'. The website 'www.DLI-Foundation.org' is written vertically on the right side of the ticket.

*Come celebrate with us!*

**75th Anniversary**  
Defense Language Institute Foreign Language Center

*Formal Evening Dress*

*November*

*Saturday*

*05*

*2016*

*Hyatt Regency Monterey Hotel*

*Six O'clock*

*Purchase Now!*

*Students \$35*  
*Faculty \$45*  
*Staff \$75*  
*Public \$75*

*Find us on Facebook /DLIFLC*

*#DLIFLC75*

*www.DLI-Foundation.org*

Click on the image to  
view it online



## Layout & Design - Language Day 2016

Amber K. Whittington  
Defense Language Institute Foreign Language Center  
Visual Information - Category K - Civilian Graphic Designer of the Year

DLIFLC\_VCAT\_K\_USA\_Lay-  
out-Design-5

Language Day 2016  
This poster was created to market the Defense Language Institute Foreign Language Center's annual open house event called Language Day held on May 13, 2016. This is the only time when DLIFLC and the Presidio of Monterey open their gates to welcome members of the community and high school students who come from as far as Alaska and Canada. (Design and layout by Amber K. Whittington)



DEFENSE LANGUAGE  
INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER

MAY 13  
LANGUAGE DAY  
2016

10A.M. TO 3P.M.  
WWW.DLIFLC.EDU

JOIN US FOR  
A DAY OF CULTURAL  
CELEBRATION!

Click on the image to  
view it online